

# HAPPYバス 6月のお誕生日のお友達を紹介します。

北山台



岡田 奈々ちゃん 3歳

お誕生日おめでとう!  
これからも優しく  
元気いっぱい  
のんびりしてね☆  
だーいすき♡

和合ヶ丘



坂井 旭ちゃん 5歳 坂井 夏ちゃん 2歳

誕生日おめでとう!  
これからも、姉妹で  
楽しく仲良く  
元気にいてね

掲載する  
お子さんを募集中!

- 保護者とお子さんの氏名 (よみ) ●生年月日 ●住所、郵便番号 ●電話番号 ●コメント (40文字以内)
  - お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jpまたは窓口へ。
- ※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

8月生まれ:6月10日(水) 9月生まれ:7月10日(金)



## 外国語情報コーナー

USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

### 地域安心メール/確定申告期間延長

**Have You Registered to the Mailing System for Local Safety and Security (S&S)?**: The S&S Dept. provides free email information regarding criminal and criminal-suspects given from Aichi Police Office, as well as traffic accidents, disaster hazards, shelter directions, etc. Although written in Japanese, the up-to-date information of the area may be of your help. To register, (use the QR code on the bottom to) send a blank email to "bousai.togo-town@raidan.ktaiwork.jp". As you will receive a mail "仮登録が完了しました (Tentative registration is complete)", open the main registration website from the URL in the email and follow the instruction thereafter. If you do not receive the mail, please check if reception from the domain "raidan.ktaiwork.jp" is allowed. **Due Date for Final Tax Return**: once postponed to April 16, now is flexibly corresponded according to your situation. Appointment is necessary for consultation at Showa Tax Office (Phone: 052-881-8171).



**SISTEMA DE INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA REGIONAL POR E-MAIL**: Você já fez o seu cadastro? Entramos no mês de junho e a temperatura está subindo, nesta época aumentam também casos de pessoas suspeitas circulando na região. A prefeitura de Tōgō, junto com a polícia da província de Aichi, divulgam informações em japonês, sobre pessoas suspeitas, incidentes, desastres naturais, etc. pelo sistema de e-mail. Cadastro gratuito pela página⇒ "bousai.togo-town@raidan.ktaiwork.jp" ou código QR abaixo. \*Avise a polícia caso ver uma pessoa suspeita, tel. 0561-39-0110. **KAKUTEI SHINKOKU**: Devido a medidas para evitar a propagação do COVID-19, o prazo para declaração definitiva de rendimento foi prolongado para 16 de abril, informamos que mesmo após esta data será possível fazer sua declaração, porém será necessário reserva antecipada. Para mais informações, entre em contato com a receita federal (SHOUWA ZEIMUSHO), tel. 052-881-8171.